

Федеральное агентство научных организаций
Федеральное государственное бюджетное учреждение науки
Институт филологии Сибирского отделения Российской академии наук
(ИФЛ СО РАН)



УТВЕРЖДАЮ

Директор, д.ф.н., проф.

И.В. Силантьев

«30» июня 2016 г.

Рабочая программа дисциплины
Б.1.В.М.1.ОД.2 «Лексикология тюркских языков Сибири»
в составе модуля Б.1.В.М.1 «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание»

Направление подготовки: 45.06.01 Языкознание и литературоведение

Направленность (профиль): 10.02.20 Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Квалификация выпускника: Исследователь. Преподаватель-исследователь

Форма обучения: очная

Новосибирск 2016

СОДЕРЖАНИЕ

1. Цель освоения дисциплины	4
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	4
3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.....	4
4. Объем дисциплины и виды учебной работы.....	5
5. Разделы дисциплины и трудоемкость по видам учебных занятий	6
6. Формы проведения занятий	6
7. Самостоятельная работа обучающихся	7
8. Фонд оценочных средств	9
8.1. Паспорт фонда оценочных средств.....	9
8.2. Типовые контрольные задания или иные материалы	11
8.2.1. Текущий контроль.....	11
8.2.2. Промежуточная аттестация (зачет)	11
8.2.3. Критерии оценивания.....	12
9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.....	12
9.1 Основная литература	13
9.2 Дополнительная литература	14
9.3 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины.....	17
10. Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, в т.ч. программное обеспечение	18
11. Материально-техническое обеспечение дисциплины.....	18

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины «Лексикология тюркских языков Сибири»: формирование у аспирантов углубленных профессиональных знаний в области лексикологии тюркских языков и состоит в том, чтобы подготовить будущих специалистов, во-первых, к знанию терминологии, основных направлений лексикологических исследований, актуальных проблем тюркской лексикологии, во-вторых, к пониманию и освоению основных методов исследования лексикологии.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Лексикология тюркских языков Сибири» отнесена к обязательным дисциплинам вариативной части Блока 1 «Дисциплины (модули)» программы подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре Б.1.В.М.1.ОД.2, реализуется в составе профессионального модуля «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание» и изучается на первом году обучения (1 семестр).

Результаты изучения дисциплины используются в дальнейшем при осуществлении научно-исследовательской деятельности в течение всего периода обучения в аспирантуре и подготовке научно-квалификационной работы (диссертации).

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате освоения дисциплины «Лексикология тюркских языков Сибири» обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

Код компетенции	Результаты освоения образовательной программы. Содержание компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
ОПК-1	способность к самостоятельному осуществлению научно-исследовательской деятельности в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий	Знать: основные достижения лингвистики в области теории и методологии проведения актуальных исследований синтаксической системы тюркских языков, информационно-коммуникационные технологии, современные методы исследования в организации и проведении научных исследований. Уметь: использовать достижения лингвистики при проведении исследований тюркского синтаксиса. Владеть: современными методами исследования и информационно-коммуникационными технологиями.
ОПК-2	способность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования	Знать: основную литературу в данной области. Уметь: готовить и осуществлять выступле-

		ния разного формата (учебные и научные конференции, семинары и т.д.), составлять план курса, план лекции. Владеть: методикой преподавания.
ПК-1	способность к самостоятельному освоению, анализу, сравнению теорий и методов в области сравнительно-исторического, типологического и сопоставительного языкознания	Знать: основные термины и понятия, рассматриваемые в рамках курса; основные направления и подходы, методы исследования к изучению данной дисциплины; актуальные проблемы, стоящие перед данной дисциплиной; важнейшие работы и новейшие разработки в области изучения данной дисциплины. Уметь: анализировать материал сибирских тюркских языков с точки зрения их синтаксического строя; различать основные лингвистические школы и подходы; анализировать и сравнивать основные теории и методы в изучаемой области Владеть: терминологическим аппаратом, методами исследования основных теоретических направлений
ПК-2	способность к самостоятельному оцениванию применимости теорий и методов сравнительно-исторического, типологического и сопоставительного языкознания для решения конкретных задач, в том числе, в междисциплинарных областях	Знать: основные лингвистические теории и методы. Уметь: самостоятельно анализировать применимость лингвистических теорий и методов для решения конкретных задач. Владеть: навыками анализа, методами исследования; навыками сравнительно-исторического и сопоставительного анализа.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Объем дисциплины «Лексикология тюркских языков Сибири» составляет 2 зачетные единицы или 72 академических часа.

Вид учебной работы	Всего часов
Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	30
Аудиторные занятия (всего)	28
в том числе:	
лекции (Л)	14
практические занятия (ПЗ), семинары (С)	14

Вид учебной работы		Всего часов
лабораторные работы (ЛР)		
практикумы (ПР)		
Внеаудиторная работа (всего)		
в том числе:		
индивидуальная работа обучающихся с преподавателем		
консультации		2
Самостоятельная работа обучающихся (СР) (всего)		42
в том числе: реферат		
Вид промежуточной аттестации зачет (З), экзамен (Э)		3
Общая трудоемкость	часов	72
	зачётных единиц	2

5. Разделы дисциплины и трудоемкость по видам учебных занятий

№ п/п	Содержание раздела дисциплины и трудоемкость		Виды учебных занятий			
	Наименование темы	Объем, час (всего)	Лекции	ПЗ	СР	Конс.
1	2	3	4	5	3	4
1	Тема: Лексикология как научная дисциплина. Тюркская лексикология, актуальные проблемы.	9	1	1	7	
2	Тема: Системно-семасиологическое направление, лексическая семантика.	15	4	4	7	
3	Тема: Социолингвистическое направление изучения лексики.	13	3	3	7	
4	Тема: Специализированные лексикологические дисциплины. Тюркская лексикография.	13	3	3	7	
5	Тема: Тюркская фразеология.	12	3	3	6	
6.	Подготовка к зачету	10			8	2
	Итого	72	14	14	42	2

6. Формы проведения занятий

В целях освоения дисциплины «Лексикология тюркских языков Сибири» используются следующие образовательные технологии: лекционные занятия; практические (семинарские) занятия; самостоятельная работа; консультации с преподавателем.

В лекционных занятиях раскрываются основные вопросы рассматриваемой темы, делаются акценты на наиболее сложные и важные положения изучаемого материала. Материалы лекций являются основой подготовки аспирантов к практическим занятиям и выполнения заданий самостоятельной работы.

Цель практических занятий состоит в освоении аспирантами практического применения знаний, полученных в результате лекционных занятий (определение типа значений многозначного, внутрисловных и межсловных связей и отношений, различение омонимов и многозначных слов и др.). Самостоятельная работа аспиранта включает закрепление и расширение полученных знаний. При изучении дисциплины и в процессе работы над заданием аспирант получает консультацию у преподавателя.

7. Самостоятельная работа обучающихся

Задания для самостоятельной работы:

- упражнения из пособия: *Черемисина М.И., Шамина Л.А. Сборник упражнений по лексикологии тюркских языков Южной Сибири. Учебное пособие.* – Новосибирск: Издательство Новосибирского гос. университета, 1996;
- анализ семантической структуры заданных слов, определение типов их лексических значений, задания по словарю;
- задания на разграничение омонимов и лексико-семантических вариантов многозначного слова;
- задания на разграничение лексических и лексико-грамматических омонимов, лексико-семантических и лексико-грамматических вариантов слов;
- анализ семантической структуры заданных слов в сравнительном аспекте (с другими тюркскими языками)
- построение синонимических рядов;
- построение какой-либо тематической и лексико-семантической группы (ЛСГ), анализ построенной ЛСГ;
- задания на выявление и анализ межъязыковых лексических соответствий;
- задания по выявлению общетюркской лексики, по выявлению распространения той или иной лексемы в языках и диалектах;
- задания на определение монгольских заимствований в тюркских языках Сибири;
- подготовка доклада по теме «Исследование языковой картины мира на материале лексики и фразеологии в русской и тюркской фразеологии»;
- подготовка доклада по одной из лексикологических дисциплин;

Вопросы для самоконтроля:

- С какого времени можно говорить о становлении лексикологии как самостоятельной научной дисциплины в России? Что может служить показателем того, что данная научная дисциплина сформировалась?
- Актуальные вопросы тюркской лексикологии.
- Исследование лексики тюркских языков. Степень изученности лексики тюркских языков Сибири.
- Какое значение имеет изучение диалектной лексики?
- Что такое языковая картина мира? Выявление элементов языковой картины мира на материале лексики и фразеологии.
- Что такое семантический треугольник?
- Типы сем. Что такое Компонентный анализ слова?
- Что такое ассоциативный эксперимент?
- Организация лексической системы языка.
- Смысловые связи и отношения в лексике на внутрисловном и межсловном уровне.
- Виды семантических объединений лексических единиц.
- Что такое лексико-семантический вариант слова?

- Виды многозначности.
- Типы значений.
- Типы переносных значений. Номинативное и неноминативное значение. В чем разница между неноминативным и переносным значением?
- Типы отношений между разными значениями многозначного слова.
- Какие отношения между языковыми единицами называются омонимией?
- Виды омонимов.
- Понятие конверсии.
- Понятие лексико-грамматического варианта. Сходства и различия между лексико-грамматическими и лексико-семантическими вариантами.
- Пути, ведущие к возникновению омонимов.
- Понятия «омофоны» и «омографы». Есть ли примеры в тюркских языках?
- Паронимы. Есть ли примеры в тюркских языках?
- Что такое «тематическая группа», «лексико-семантическая группа», «лексико-семантическое поле»? В чем сходство и различие между этими лексическими объединениями?
- Синонимы. Какие виды синонимов выделяют исследователи?
- Как строится синонимический ряд?
- Антонимы. Их виды.
- Как соотносятся синонимические ряды и лексико-семантические группы?
- Что называется семантической оппозицией?
- Типы межъязыковых лексических соответствий?
- Типы отношений между соответствиями в разных языках.
- В чем разница между понятиями «сравнительная лексикология» и «сопоставительная лексикология»?
- Неологизмы и архаизмы в тюркских языках Сибири? Приведите примеры. Где часто встречаются архаизмы?
- Тюркская лексика с точки зрения социальной сферы ее употребления.
- Стилистическое разделение лексики в тюркских языках Сибири. Литературный язык и просторечие. Выражено ли это деление в тюркских языках Сибири?
- Литературный язык и диалектная лексика.
- Какую лексику можно назвать общетюркской? межтюркской? ареальной?
- Способы выявления монгольских заимствований в тюркских языках Сибири?
- Что такое лексика, общая для тюркских и монгольских языков?
- Что такое алтайская гипотеза?
- С какими еще алтайскими языками контактировали тюркские языки Сибири? Как проявились в лексике эти контакты? Приведите конкретные примеры.
- Периодизация контактов тюркских языков с русским (Н. А. Баскаков). Русские заимствования в тюркских языках Сибири.
- Арабо-иранские заимствования в тюркских языках; в тюркских языках Сибири.
- Контакты тюркских языков с китайским языком.
- Контакты тюркских языков Сибири с другими сибирскими языками: с уральскими, самодийскими языками, кетским языком. Приведите конкретные примеры.
- Что такое слова неизвестного происхождения?
- Какие типы словарей Вы знаете? Какие из них имеются для тюркских языков Сибири?
- Какое построение словарной статьи в толковых словарях тюркских языков Сибири?

- Отрасли ономастики. С какими другими областями знания они пересекаются?
 - Антропонимика. Используются ли в быту сокращенные формы имен, прозвища?
 - Фразеология. Объем фразеологии. Критерии выделения фразеологических единиц.
- Классификации фразеологизмов.
- Какие переходные случаи существуют между фразеологизмами и некоторыми другими явлениями в тюркских языках?
 - Понятие фразеологическая модель, или модель фразеологической единицы.
 - Появление нового типа фразеологических словарей.

8. Фонд оценочных средств

8.1. Паспорт фонда оценочных средств

№ п/п	Содержание раздела	Код контроли- руемой компе- тенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
	Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)		
1	2	3	4
1	Тема: Лексикология как научная дисциплина. Тюркская лексикология, актуальные проблемы. Лексикология, объект ее изучения. Формирование лексикологии как самостоятельной дисциплины. Тюркская лексикология и ее становление в качестве самостоятельной научной дисциплины. Зарождение тюркской лексикографии. Основные направления изучения лексики. Подходы к исследованию лексики: синхронический и диахронический. Структура лексикологии как науки, специализированные дисциплины. Исследование общих вопросов лексикологии на тюркском материале. Изучение лексико-грамматических и тематических групп. Изучение заимствованной лексики. Синхронно-сопоставительное изучение лексики тюркских языков. Исследование на лексическом материале взаимодействия и отношений тюркских языков Сибири между собой и с другими тюркскими и нетюркскими языками. Исследование лексики диалектов и выявление их отношения к литературному языку, другим диалектам и другим, в частности к соседним, тюркским и нетюркским языкам. Исследование глосс. Сравнение структуры лексического значения, семного состава слова, сравнение лексико-грамматических групп разных тюркских языков. Контрастивная лингвистика. Сравнительно-историческое исследование лексики. Выявление элементов картины мира на материале лексики и фразеологии тюркских языков.	ОПК-1, ПК-1	Собеседование, устный опрос
2	Тема: Системно-семасиологическое направление, лексическая семантика Лексема как двусторонняя единица лексического	ОПК-1, ОПК-2, ПК-1, ПК-2	Собеседование, устный опрос

	уровня языка. Проблема выделения слова в тюркских языках. Понятие лексемы, лексы, семемы. Типы значений. Грамматическое значение слова. Лексическое значение слова. Денотат, референт, сигнификат (де-сигнат). Семантический треугольник. Типы лексических значений. Структура лексического значения слова. Компонентный анализ слова. Типы сем. Приемы выявления периферийных сем. Ассоциативный эксперимент. Выявление национальной специфики семантики. Смысловые связи и отношения в лексике. Понятие лексической системы. Парадигматические и синтагматические связи и отношения в лексике. Их проявление на внутрисловном и на межсловном уровне. Многозначность, или полисемия, как проявление смысловых связей и отношений на внутрисловном уровне. Виды многозначности. Лексико-семантический вариант. Виды переносов значения. Понятие конверсии. Лексико-грамматическая омонимия и ее виды в тюркских языках. Лексико-грамматический вариант. Понятие гиперлексемы. Парадигматические группы слов. Лексическая омонимия. Пути образования омонимов. Сравнительное изучение тюркских языков и диалектов. Межъязыковые лексические соответствия. Эквиваленты и соответствия. Типы межъязыковых лексических соответствий. Развитие первичного значения в разных языках. Пути развития значения. Сдвиги значения в заимствованных словах. Межъязыковые омонимы. Пути образования межъязыковой омонимии.		
3	Тема: Социолингвистическое направление изучения лексики Тюркская лексика с точки зрения ее функционирования. Тюркская лексика с точки зрения ее активного / пассивного запаса. Тюркская лексика с точки зрения социальной сферы ее употребления. Тюркская лексика с точки зрения ее распространения. Тюркская лексика с точки зрения ее происхождения. Контакты тюркских языков. Лексика диалектов тюркских языков в ее отношении к литературным языкам.	ОПК-1, ОПК-2, ПК-1, ПК-2	Собеседование, устный опрос
4	Тема: Специализированные лексикологические дисциплины. Тюркская лексикография. Тюркская лексикография. Типы словарей. Контрастивная лексикография. Ономастика и ее отрасли. Исследование тюркской ономастики. Топонимика. Антропонимика. Этнонимика.	ОПК-1, ПК-1	Собеседование, устный опрос
5	Тема: Тюркская фразеология. Фразеология, объем фразеологии, объект ее изучения. История фразеологии. Классификации фразеологизмов. Основные концепции объема фразеологии в со-	ОПК-1, ПК-1, ПК-2	Собеседование, устный опрос

временных исследованиях. Критерии выделения фразеологических единиц. Фразеологическое значение. Концепция воспроизводимости и семантическая концепция. Фразеологические единицы (ФЕ) и другие явления языка. Проблемы разграничения ФЕ и других явлений в тюркских языках. Переходные случаи. ФЕ и сложные слова. ФЕ и сочетания образных и звукоподражательных слов с глаголами. ФЕ и образования с аффиксами обладания / отсутствия обладания =lyy / =syz. ФЕ и устойчивые сравнения в тюркских языках. Понятие «модель» применительно к ФЕ и связанные с нею понятия. Сопоставительная фразеология. Применение комплексного подхода к компаративному изучению ФЕ разных языков. Классификации фразеологических соответствий. Выявление элементов языковой картины мира при комплексном подходе к компаративному исследованию ФЕ. Исследования по тюркской фразеологии. Фразеография. Исследования по фразеологии тюркских языков Сибири, фразеологические словари. Когнитивный подход к исследованию фразеологизмов. Разработка нового типа фразеологических словарей.		
--	--	--

8.2. Типовые контрольные задания или иные материалы

8.2.1. Текущий контроль

Текущий контроль качества усвоения теоретического материала включает оценку на вопросы устного группового опроса, организованного в ходе лекций, а также оценку за качество решения заданий для самостоятельной работы. Текущий контроль освоения материала дисциплины для аспирантов проводится, в основном, по итогам выполнения заданий самостоятельной работы. Используется также проведение устного группового опроса по одной или нескольким важным темам курса. По окончании изучения дисциплины «Лексикология тюркских языков Сибири» аспирант сдает зачет.

8.2.2. Промежуточная аттестация (зачет)

Промежуточная аттестация по дисциплине «Лексикология тюркских языков Сибири» проводится в форме зачета. Оценка выставляется в формате «зачтено» - «не зачтено». Аттестация по дисциплине «Лексикология тюркских языков Сибири» проводится в составе промежуточной аттестации по модулю «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание», поэтому после зачета аспирант получает по данной дисциплине допуск к кандидатскому экзамену по специальности 10.02.20, который сдается в четвертом семестре по итогам изучения всего профессионального модуля.

Ниже представлен перечень вопросов к зачету по дисциплине «Лексикология тюркских языков Сибири».

Вопросы к разделу «Лексикология как научная дисциплина. Тюркская лексикология, актуальные проблемы»:

1. Лексикология и ее специализированные дисциплины.

2. Становление тюркской лексикологии, актуальные задачи исследования.
3. Основные аспекты изучения лексики: направления и подходы к ее исследованию.
4. Семасиология, ономасиология, этимология.
5. Методы, используемые в лексикологии.

Вопросы к разделу «Системно-семасиологическое направление, лексическая семантика»:

1. Синтагматические связи слова как способ реализации лексического значения.
2. Лексическое и грамматическое значения слова. Типы лексических значений.
3. Структура лексического значения слова. Типы сем.
4. Семантическая структура многозначного слова.
5. Многозначность и ее виды.
6. Смысловые связи и отношения в лексике.
7. Многозначность и омонимия, сходства и различия.
8. Основные пути развития многозначности.
9. Типы отношений между значениями многозначного слова.
10. Межсловные отношения в лексике.
11. Тематические группы, лексико-семантические группы, лексико-семантические поля.
12. Синонимия, антонимия.
13. Омонимия, ее виды.
14. Пути образования омонимов.

Вопросы к разделу «Социолингвистическое направление изучения лексики».

1. Тюркская лексика с точки зрения ее распространения и происхождения.
2. Контакты тюркских языков Сибири между собой и с другими языками.

Вопросы к разделу «Специализированные лексикологические дисциплины. Тюркская лексикография»:

1. Лексикография общая и лексикография тюркских языков.
2. Типы словарей.
3. Тюркская ономастика.

Вопросы к разделу «Тюркская фразеология»:

Тюркская фразеология. Ее объем, актуальные вопросы исследования.
Практическое задание по анализу значений многозначного слова.

8.2.3. Критерии оценивания

Оценка «зачтено» подразумевает удовлетворительное освоение дисциплины и выставляется аспиранту в случае, если он на практических занятиях демонстрирует сформированность общих теоретических представлений о методах лингвистических исследований и об основных категориях теории языка.

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Аспирантам ИФЛ СО РАН обеспечен полный доступ к обслуживанию в Государственной публичной научно-технической библиотеке Сибирского отделения Российской академии наук, в том числе библиотечное обслуживание, обслуживание по межбиблиотечному абонементу, справочно-библиографическое и информационное обслуживание. Обучающиеся также имеют доступ к библиотечным фондам Новосибирского государственного университета.

Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины включает в себя основную и дополнительную учебную и научную литературу, ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет, конспекты лекций.

9.1 Основная литература

1. Акманова Р.С. Приемы структурно-семантической реконструкции архетипов лексики башкирского языка. Дисс... канд. филол. наук. – Уфа, 2013.
2. Борисова Ю.М. Перевод социально-экономической терминологической лексики якутского языка: терминографический аспект. Дисс...канд. филол. наук. – Якутск, 2013.
3. Гусельникова О.В. Новые тенденции во фразеологии // Мир науки, культуры, образования. № 5, 2011. – С. 297–299.
4. Добринина А.А. Прилагательные современного алтайского языка, обозначающие черты характера человека (в сопоставительном аспекте). – Новосибирск, 2012.
5. Кобозева И.М. Лингвистическая семантика. – М., 2014.
6. Кужугет Ш.Ю. Лексико-семантическое поле "природное время" в прозе К.-Э. К. Кудажы. Дисс. канд. филол. наук. – Москва, 2014.
7. Монгуш У.О. Музыкальная терминология в тувинском языке. Дисс. канд. филол. наук. – Москва, 2015.
8. Мукимова Н.А. Финно-угорские заимствования в башкирском языке. Дисс... канд. филол. наук. – Уфа, 2014.
9. Рассадин В.И. Язык сойотов Бурятии. – Элиста, 2012.
10. Самситова Л.Х. Культурные концепты в башкирской языковой картине мира. – Уфа, 2014.
11. Толковый словарь якутского языка (под ред. акад. П.А. Слепцова). – Новосибирск, Т. I. 2004, Т. II 2005, Т. III 2006, Т. IV 2007, Т. V 2008, Т. VI 2009, VII 2010.
12. Федорова Е.П. Термины родства и свойства в якутском языке (структурно-семантическое описание). Дисс... канд. филол. наук. – Якутск, 2012.
13. Чадамба З.Б. Тувинская диалектология и тюркская руника. Избранные научные труды. – Кызыл, 2013.
14. Чертыкова М.Д. Лексико-семантические группы хакасских глаголов. Учебное пособие. – Абакан, 2014.
15. Шамаева А.Е. Монгольские параллели диалектной лексики якутского языка. Дисс... канд. филол. наук. – Якутск, 2012.

Словари

16. Ачимов А.А. Алтайско-русский словарь животного и растительного мира Горного Алтая. Ч. 1. Растения. – Новосибирск, 2007.
17. Баскаков Н.А., Тоцакова Т.М. Ойротско-русский словарь. – М., 1947.
18. Большой фразеологический словарь русского языка. Значение. Употребление. Культурологический комментарий (отв. ред. В.Н. Телия). – М., 2006.
19. Бутанаев В.Я. Топонимический словарь. Хакасско-Минусинского края. – Абакан, 1995.
20. Вербицкий В. Словарь алтайского и аладагского наречий тюркского языка. – Горно-Алтайск, 2005.
21. Древнетюркский словарь. – М., 1969.
22. Егоров В.Г. Этимологический словарь чувашского языка. – Чебоксары, 1964.

23. Кандаракова Е.П. Түндештирү сөзлик. – Горно-Алтайск, 1994.
24. Кумандинско-русский словарь. – Бийск, 1995.
25. Материалы к сравнительному словарю глагольной лексики тюркских языков Саяно-Алтая (отв. ред. Н.Н. Широбокова, О.Ю. Шагдурова). – Новосибирск, 2013.
26. Махмуд ал-Кашгари. Диван лугат ат-турк (Свод тюркских слов): В 3-х томах (предисл. и введ. И. В. Кормушина). Т. 1. – М.: Восточная литература, 2010.
27. Молчанова О.Т. Топонимический словарь Горного Алтая. – Горно-Алтайск, 1979.
28. Нелунов А.Г. Якутско-русский фразеологический словарь. – Новосибирск: Изд-во СО РАН, Научно-издательский центр ОИГГМ, 1998. – Т. 1. 2002. – Т. 2.
29. Немецко-русско-якутский фразеологический словарь. – М, 2001.
30. Новый объяснительный словарь синонимов русского языка. Второе издание, исправленное и дополненное (под общим руководством акад. Ю.Д. Апресяна). – Москва; Вена: Языки славянской культуры: Венский славистический альманах, 2004 г.
31. Ондар Б.К. Топонимический словарь Тувы. – Абакан, 2004.
32. Пекарский Э.К. Словарь якутского языка. – 1959. – Т.1-3.
33. Попов Г.В. Этимологический словарь якутского языка. Ч. 1. – Новосибирск, 2003.
34. Радлов В.В. Опыт словаря тюркских наречий. – 1963. – Т.1–4.
35. Русско-алтайский словарь (под ред. Н.А. Баскакова). – М.: Советская энциклопедия, 1964.
36. Саналова Б.Б. Глаголы мыслительной деятельности в алтайском языке (в сопоставлении с киргизским языком). – Горно-Алтайск, 2007.
37. Севортян Э.В. Этимологический словарь тюркских языков. – М., 1974–1980.
38. Словарь-тезаурус современной русской идиоматики (под ред. А.Н. Баранова, Д.О. Добровольского). – М., 2007.
39. Татаринцев Б.И. Этимологический словарь тувинского языка. – Новосибирск: Наука, т.1 2000; т.2 2002; т.3 2004; т.4 2008.
40. Тематический словарь северных диалектов алтайского языка. – Горно-Алтайск, 2004.
41. Толковый словарь тувинского языка. Т. I. – Новосибирск: Наука, 2003.
42. Толковый словарь якутского языка (под ред. акад. П.А. Слепцова). – Новосибирск, Т. I. 2004, Т. II 2005, Т. III 2006, Т. IV 2007, Т. V 2008, Т. VI 2009, VII 2010, VIII 2011, IX 2012, X 2013, XI 2014.
43. Тувинско-русский словарь (под ред. Э.Р. Тенишева). – М., 1968.
44. Тумашева Д.Г. Словарь диалектов сибирских татар. – Казань: Изд. Казанского университета, 1992.
45. Тыдыкова Н.Н. Русско-алтайско-английский словарь общественно-политических и социально-экономических терминов. – Горно-Алтайск, 2004.
46. Хакасско-русский словарь (составители Н.А. Баскаков, А.И. Инкиже-кова-Грекул). – М., 1953.
47. Хертек Я.Ш. Тувинско-русский фразеологический словарь. Кызыл, 1975.
48. Юдахин К.К. Киргизско-русский словарь. – М.: Советская энциклопедия. – М., 1965. – Т. 1. 1985. – Т. 2.
49. Якутско-русский словарь (под ред. П.А. Слепцова).
50. Clauson G. At etymological dictionary of pre-thirteenth-century Turkish. – London., 1972.
51. Raesaenen. Versuch eines etimologischen Woerterbuch der Tuerksprachen. – Helsinki, 1969.

9.2 Дополнительная литература

1. Алтайские этимологии. – Л., 1984.
2. Антонов Н.К. Материалы по исторической лексике якутского языка. – Якутск, 1971.

3. Апресян Ю.Д. Лексическая семантика. Синонимические средства языка. – М., 1974.
4. Апресян Ю.Д. Новый объяснительный словарь синонимов: концепции и типы информации // Новый объяснительный словарь синонимов русского языка. Проспект. – М., 1995.
5. Афанасьева Е.Н. Переносное значение слова в якутском языке. АКД. – Якутск, 1996.
6. Ахманова О.С. Основы компонентного анализа. Учебное пособие. 1969.
7. Ахметьянов Р.Г. Общая лексика материальной культуры народов Среднего Поволжья. – М., 1989.
8. Багдарыын С. Топонимика Якутии. – Якутск, 2004.
9. Баранов А.Н., Добровольский Д.О. Аспекты теории фразеологии. М.: Знак, 2008
10. Баскаков Н.А. Принцип избирательности наименования гор у алтайцев Горного Алтая // Оронимика. – М., 1969.
11. Благова Г.Ф. Мелиоранский и изучение тюркской топонимики // Тюркологический сборник. – М., 1973.
12. Боргоякова Т.Г. Классификация фразеологических единиц хакасского языка по семантической слитности компонентов // Советская тюркология. – 1980. – № 4. – С.72–80.
13. Боргоякова Т.Г. О вариантности фразеологизмов в хакасском языке // Там же. Исследования по современному хакасскому языку. – Абакан, 1980. – С.113–119.
14. Быганова В.И. Якутская терминология: этапы становления. АКД. – Якутск, 1996.
15. Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание. – М.: Русские словари, 1997.
16. Гаджиева Н.З., Коклянова А.А. Глаголы речи в тюркских языках // Историческое развитие лексики тюркских языков. – М., 1961. С. 322–460.
17. Гак В.Г. Сопоставительная лексикология : на материале французского и русского языков . – М., 1977.
18. Гальчук Л.М. Семантическое освоение русизмов как критерий их заимствованности (на материале алтайского языка): Дисс. ... канд. филол. наук. – Новосибирск, 1997.
19. Гузеев Ж.М. Семантическая разработка слова в толковых словарях тюркских языков. – Нальчик, 1985.
20. Дёрфер Г. Базисная лексика и алтайская проблема // ВЯ. 1981. № 4.
21. Дмитриева Л.В. Язык барабинских татар. – Ленинград: Наука, 1981.
22. Дьячковский Ф.Н. Лексическая полисемия непроеизводных имен прилагательных в современном языке саха (системно-семантический аспект). АКД. – Якутск, 1997.
23. Дыбо А.В. Семантическая реконструкция в алтайской этимологии. Соматические термины (плечевой пояс). – М.: Языки русской культуры, 1996.
24. Ерленбаева Н.В. Бытовая лексика алтайского языка. АКД. – Уфа, 2005.
25. Ибрагимов К. Некоторые древнетюркские названия птиц и их параллели в современных тюркских языках // Советская тюркология. 1974. № 6.
26. Исследования по сравнительной грамматике тюркских языков. Ч. 4. Лексика. – М., 1962.
27. Историческое развитие лексики тюркских языков. – М., 1961.
28. Каскаракова З.Е. Омонимы в хакасском языке. – Абакан, 2007.
29. Кара-Оол Л.С. Термины родства и свойства в тувинском языке. АКД. – Кызыл, 2003.
30. Козырев Т.А. Лексико-семантическая группа эмотивных глаголов тюркских языков Южной Сибири и казахского (в сопоставительном аспекте). АКД. – Новосибирск, 1999.
31. Копыленко М.М., Попова З.Д. Очерки по общей фразеологии (фразеосочетания в системе языка). Воронеж: Издательство Воронежского университета, 1989.
32. Коклянова А.А. О границах фразеологии тюркских языков // Вопросы фразеологии. Труды Самаркандского гос. Университета им. Алишера Навои. – Самарканд, 1961. Вып. 106. С. 99–104.

33. Кокошникова О.Ю. Семантическая структура многозначного глагола в хакасском языке (в сопоставлении с русским). – Новосибирск, 2004.
34. Левин Г.Г. Лексико-семантические параллели орхоно-тюркского и якутского языков (в сравнении с алтайским, хакасским, тувинским языками). АКД – Якутск, 1997.
35. Лиханов В.И. Эмоционально-оценочные и экспрессивные слова в якутском языке. АКД – Алма-Ата, 1988.
36. Лукьянова Н.А. Экспрессивная лексика разговорного употребления. Проблемы семантики. – Новосибирск, 1986.
37. Лукьянова Н.А. Современный русский язык. Лексикология. Фразеология. Лексикография. Учебно-методическое пособие. – Новосибирск: Издательство Новосибирского гос. университета, 2003.
38. Лукьянова Н.А., Романова Н.П. Схематизация терминов и понятий лексикологии. Методические рекомендации. – Новосибирск, 1993.
39. Майзина А.Н. Семантическое поле цветообозначений в алтайском языке. – Горно-Алтайск, 2008.
40. Молчанова О.Т. Структурные типы тюркских топонимов Горного Алтая. Саратов, 1982.
41. Мурзаев Э.М. Тюркские географические названия. – М., 1996.
42. Мусаев К.М. Лексика тюркских языков в сравнительном освещении. – М., 1975.
43. Мусаев К.М. Лексикология тюркских языков. – М., 1984.
44. Насибуллина А.Х. Лексика тоболо-иртышского диалекта сибирских татар (в семантическом и генетическом аспектах). Дисс... канд. филол. наук. – Казань, 2000.
45. Ниязова Г.Н. Лексика материальной культуры тоболо-иртышского диалекта сибирских татар. АКД. – Тюмень, 2008.
46. Орузбаева Б.О. Словарь Махмуда Кашгари как источник для изучения лексики киргизского языка в историческом плане // Советская тюркология. 1972. № 1.
47. Павлова И.П. Лексическая система эвфемизмов якутского языка: семантика и структура. АКД. – Якутск, 1996.
48. Проблемы якутского литературного языка: терминология и стилистика, перевод // Современные языковые процессы в Республике Саха (Якутия). Актуальные проблемы. – Новосибирск: Наука, 2003.
49. Рассадин В.И. Фонетика и лексика тофаларского языка. – Улан-Удэ, 1971.
50. Рассадин В.И. Монголо-бурятские заимствования в сибирских тюркских языках. – М., 1980.
51. 57. Рассадин В.И. Тофаларский язык и его место в системе тюркских языков. – Элиста, 2014.
52. Рахимова А. Лексика диалектов сибирских татар (сравнительно-исторический анализ промысловой и хозяйственной лексики). – Казань, 2001.
53. Салчак А.Я. Лексико-семантическая группа глаголов поведения в тувинском языке (в сопоставительном аспекте). АКД. – Новосибирск, 2005.
54. Самситова Л.Х. Культурные концепты в башкирской языковой картине мира. – Уфа, 2015.
55. Самтакова К.Б. Топонимия юго-восточных районов Республики Алтай в сопоставлении с монгольскими топонимами. АКД. – Новосибирск, 2008.
56. Симчит К.-М.А. Лексика шаманизма в тувинском языке. АКД. – Кызыл, 2010.
57. Слепцов П.А. Русские лексические заимствования в якутском языке. – Москва: Наука, 1975.
58. Сунчугашев Р.Д. Оронимия Хакасии. АДК филол. наук. – Москва, 1999.
59. Солодуб Ю.П., Альбрехт Ф.Б. Современный русский язык. Лексика и фразеология современного русского литературного языка (Учебник для студентов филологических факультетов и факультетов иностранных языков). – М.: Флинта, 2003.

60. Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. Лексика. – М.: Наука, 2001.
61. Стернин И.А. Контрастивная лингвистика. Проблемы теории и методики исследования. – М.: Восток-Запад, 2007.
62. Татаринцев Б.И. Смысловые связи и отношения слов в тувинском языке. – М., 1987.
63. Татаринцев Б.И. Монгольское языковое влияние на тувинскую лексику. – Кызыл, 1976.
64. Телия В.Н. Типы языковых значений. Связанное значение слова в языке. – М., 1981.
65. Телия В.Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспект. – М.: Школа «Языки русской культуры», 1996.
66. Торокова И.С. Глагольная синонимия хакасского языка. – Уфа: Гилем, 2002.
67. Трофимова У.М. Трудные вопросы лексикологии: материалы для самостоятельной работы студентов-филологов. – Бийск: НИЦ БПГУ, 2003.
68. Туймебаев Ж. Становление и развитие алтайской теории и алтаистики. – Туркестан, 2006.
69. Тумашева Д.Г. Диалекты сибирских татар: Опыт сравнительного исследования. – Казань, 1977.
70. Тыбыкова А.Т., Кыйынова М.Ю. К проблеме фразеологизмов в алтайском языке // Алтайская филология. – Горно-Алтайск, 2000. – С.144–157.
71. Тюттешева Е.В. Человек и его мир в зеркале фразеологии (на материале тюркских языков Сибири, казахского и киргизского). – Новосибирск, 2006.
72. Ураксин З.Г. Общность образно-фоновой и лексической основы фразеологических единиц в алтайских языках // Советская тюркология. – 1987. – № 5. – С.52–54.
73. Утяшева Г.Ч. Русские заимствования в тоболо-иртышском диалекте сибирских татар. АКД. – Тобольск, 2006.
74. Фразеология в контексте культуры. М.: Языки русской культуры, 1999.
75. Хертек Я.Ш. Фразеология современного тувинского языка. – Кызыл, 1978.
76. Черемисина М.И., Шамина Л.А. Сборник упражнений по лексикологии тюркских языков Южной Сибири. Учебное пособие. – Новосибирск: Издательство Новосибирского гос. университета, 1996.
77. Шмелев А.Д. Русская языковая модель мира: материалы к словарю // Русский язык и внеязыковая действительность. – М.: Языки славянской культуры, 2002. С. 295–462.
78. Щербак А.М. Введение в сравнительное изучение тюркских языков. – Санкт-Петербург: Наука, 1994.
79. Чертыкова М.Д. Глаголы говорения в хакасском языке (системно-семантический аспект). – Абакан, 2005.
80. Чугунекова А.Н. Глаголы движения в хакасском языке. Учебное пособие. – Абакан, 2002.
81. Юлдашев А.А. Принципы составления тюрко-русских словарей. – М., 1972.

9.3 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины

Профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

1. Полнотекстовые журналы Springer Journals за 1997-2015, электронные книги (2005-2016 гг.).
2. Электронная библиотека Диссертаций Российской государственной библиотеки (ЭБД РГБ)

3. Полнотекстовые электронные ресурсы Freedom Collection издательства Elsevier (Нидерланды) (коллекции Arts and Humanities)
4. Электронные ресурсы Web of Science Core Collection (Thomson Reuters Scientific 1.1.C). Journal Citation Reports.
5. Электронные БД JSTOR (США), предметная коллекция Language and Literature
6. БД Scopus (Elsevier)
7. Базы данных по языкам народов Сибири.

Ресурсы открытого доступа:

1. Языкознание.ру (<http://yazykoznanie.ru/content/view/46/240/>)
2. The Linguist List (<http://www.linguistlist.org/>)
3. Казанская лингвистическая школа (<http://kls.ksu.ru/index.php>)

10. Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, в т.ч. программное обеспечение

В процессе обучения будут использованы:

1. ESET NOD 32;
2. Microsoft Windows 7 Pro;
3. Microsoft Windows 10 Pro;
4. Microsoft Windows Server 2016;
5. Microsoft Office 2007 Pro+

11. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Аудитории, которые могут быть использованы для занятий:

- малый конференц-зал ИФЛ СО РАН;
- технические средства мультимедиа;
- рабочее место аспиранта с выходом в информационно-телекоммуникационную сеть Интернет.

Лист внесения дополнений и/или изменений
в рабочую программу учебной дисциплины

В рабочую программу учебной дисциплины _____ вносятся дополнения и/или изменения, перечень которых прилагается.

Протокол № ____ заседания Ученого совета ИФЛ СО РАН от «__» _____ 20__ г.